



SERWIS INFORMACYJNY

Biuro Prasowe Wydział Informacji, Turystyki i Promocji

tel.12 61 61 709, fax.12 61 61 711, e-mail: bi@um.krakow.pl

IP.02.0530.1.76.2011(2694)

czwartek, 21 kwietnia 2011 r.

Z MAGISTRATU:

WKRÓTCE BUDOWA HALI W CZYŻYNACH

Niebawem rozpocznie się budowa widowiskowo-sportowej w Czyżynach. W czwartek, 21 kwietnia w Magistracie podpisano kontrakt na realizację tej ważnej dla Krakowa inwestycji.

To już pewne. W maju rozpocznie się budowa hali widowiskowo-sportowej w Czyżynach. Generalnym wykonawcą inwestycji będzie wyłonione w drodze przetargu konsorcjum firm w składzie Mostostal Warszawa S.A. (lider), Acciona Infraestructuras S.A., Mostostal Puławy S.A. i Asseco Systems S.A.

W czwartek, 21 kwietnia podpisano kontrakt na wykonanie tej inwestycji. „Posiadamy pełną dokumentację projektową oraz wszelkie niezbędne uzgodnienia i decyzje pozwalające na rozpoczęcie budowy hali” – mówił po podpisaniu kontraktu Bartłomiej Ciecniak, prezes miejskiej spółki ARM SA, która odpowiada za realizację czyżyńskiej areny. Wartość umowy opiewa na kwotę około 363 mln złotych brutto z terminem realizacji zadania w ciągu 30 miesięcy.

Obiekt będzie realizowany wg projektu, którego Autorem jest Konsorcjum firm Perbo – Projekt Sp. z o.o. z Krakowa oraz Modern Construction Systems Sp. z o.o. z Poznania – zwycięzca zakończonego w 2008 roku międzynarodowego konkursu architektonicznego. Projekt posiada 14 pozytywnych opinii związków sportowych, które potwierdzają możliwość rozgrywania zawodów o randze zarówno krajowej, jak i międzynarodowej. Zaprojektowana Hala pozwala na przeprowadzenie zawodów w co najmniej 18 dyscyplinach sportowych m.in. w lekkoatletyce, hokeju jak i innych zawodów halowych: w piłce siatkowej, koszykówce, piłce nożnej, piłce ręcznej, tenisie, gimnastyce, sportach walki, łyżwiarstwie figurowym.

Kompleks hali widowiskowo-sportowej składa się z dwóch zasadniczych części: hali głównej przeznaczonej dla 15 tys. widzów oraz hali treningowej.

Obiekt – na etapie projektu - przeszedł pomyślnie symulacje przeciwpożarowe, akustyczne i oświetleniowe. Oznacza to, że w hali będzie można organizować min. imprezy kulturalne, widowiskowo – estradowe, sportowo – rekreacyjne oraz imprezy kongresowo - wystawiennicze i ekspozycyjno – targowe. Znajdzie się tam również 27 tak

zwanych sky – boxów, czyli miejsc wynajmowanych przez firmy na organizację różnych przedsięwzięć biznesowych. W hali działać też będzie centrum odnowy biologicznej i zaplecze restauracyjne. Całkowita powierzchnia komercyjna w kompleksie liczyć będzie ponad 9 500 m² i stworzy niemal nieograniczoną możliwość aranżacji.

Spółka miejska ARM S.A. przeprowadziła również przetarg na kredytowanie budowy czyżyńskiej areny. Zwycięzcą postępowania okazał się bank PKO BP.

Dzięki budowie hali widowiskowo-sportowej w Czyżynach w Krakowie będą się mogły odbywać międzynarodowe imprezy sportowe i kulturalne. Pierwszym z takich wydarzeń mogą być mistrzostwa świata w siatkówce mężczyzn w 2014 roku, podczas których Kraków zamierza pełnić rolę współgospodarza imprezy. (M)

PREZYDENT SPOTKAŁ SIĘ Z MISTRZYNIAMI POLSKI

Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski spotkał się z przedstawicielami Towarzystwa Sportowego Wisła Can-Pack Kraków oraz firmy Can-Pack S.A., aby pogratulować niedawno zdobytego tytułu Mistrzyń Polski w koszykówce. Koszykarki Wisły pokonując w finale rozgrywek CCC Polkowice zdobyły 21. tytuł w historii „Białej Gwiazdy”.

W spotkaniu z Prezydentem Krakowa uczestniczyli Prezes TS Wisła Kraków – Ludwik Miętta-Mikołajewicz, wiceprezes TS Wisła – manager zespołu Wisła Can-Pack Kraków – Piotr Dunin Suligostowski, wiceprezes zarządu Can-Pack S.A. – Jerzy Sarna, trener Mistrzyń Polski – Jose Ignacio Hernandez oraz zawodniczka Andja Jelavic. Goście otrzymali od Prezydenta listy gratulacyjne oraz okazjonalne upominki.

Przy okazji spotkania Prezydent zapowiedział, że prowadzone są rozmowy, aby drużyna Towarzystwa Sportowego Wisła Can-Pack Kraków dołączyła do projektu promocyjnego „Kraków – Miasto Mistrzów”. (MS)

ZAPROJEKTUJ PLAC PRZED MUZEUM NARODOWYM

Miasto ogłosiło otwarty konkurs studialny na opracowanie koncepcji urbanistyczno-architektonicznej zagospodarowania placu przed Muzeum Narodowym z projektem zagospodarowania otoczenia placu. Okazją do nowej aranżacji placu i uporządkowania tego terenu będzie budowa parkingu podziemnego przy Alei Focha. Prace konkursowe można składać do 23 maja.

Miasto planuje budowę parkingu podziemnego przy alei Focha. Inwestycja ta będzie okazją do uporządkowania i wykonania nowej aranżacji placu przed Muzeum Narodowym. Plac przed gmachem Muzeum wymaga zarówno rewitalizacji jak i szeroko pojętej adaptacji dla współczesnych potrzeb. Jako miejska przestrzeń publiczna, będzie zewnętrznym obszarem działania muzeum - Forum muzeum - miejscem spotkań sztuki i publiczności, ale także miejscem codziennego odpoczynku i rekreacji mieszkańców Krakowa. Realizacja wybranej koncepcji w powiązaniu z planowaną budową garażu podziemnego będzie kolejnym z etapów budowy sieci krakowskich placów miejskich -

wartościowej przestrzeni publicznej miasta. Rezultaty konkursu posłużą sformułowaniu wytycznych i zaleceń dla budowy wspomnianego parkingu.

Co istotne, regulamin konkursu stanowi, że Plac ma być dostępny dla osób niepełnosprawnych. Na jego płycie należy przewidzieć miejsce, które będzie fragmentem realizowanej w Krakowie trasy turystycznej dla osób niewidomych, gdzie prezentowana będzie dotykowa makieta placu.

Organizatorem konkursu jest Urząd Miasta Krakowa, przy współpracy Zarządu Oddziału Stowarzyszenia Architektów Polskich w Krakowie. Regulamin oraz załączniki graficzne na płycie CD rozprowadza biuro SARP Oddział Kraków, Plac Szczepański 6.

Prace będzie oceniał Sąd Konkursowy w składzie: Główny Architekt Miasta prof. Andrzej Wyżykowski (Przewodniczący), Główny Plastyk Miasta - Jacek Stokłosa, Zastępca Dyrektora Wydziału Inwestycji Urzędu Miasta Krakowa - Janina Pokrywa, Zastępca Dyrektora Zarządu Infrastruktury Komunalnej i Transportu - Anna Krzyżanowska, Dyrektor Muzeum Narodowego - Zofia Gołubiew, Przemysław Gawor (SARP), Artur Jasiński (SARP), Piotr Lewicki (SARP), Maria Misiągiewicz (SARP).

Konkurs jest otwarty, jednoetapowy i studialny, bez kwalifikacji wstępnych. Uczestnikami mogą być osoby fizyczne legitymujące się uzyskaniem dyplomu potwierdzającego wykształcenie o kierunku architektonicznym, urbanistycznym lub plastycznym, lub osoby prawne, czy jednostki organizacyjne nieposiadające osobowości prawnej, posługujące się osobami fizycznymi posiadającymi takie wykształcenie. Każdy uczestnik konkursu może złożyć dowolną liczbę prac konkursowych.

Termin nadsyłania pytań do Serektarza Sądu Konkursowego upływa 16 maja 2011 r. Termin złożenia prac konkursowych mija 23 maja 2011 roku. Ogłoszenie wyników konkursu i otwarcie wystawy zaplanowano na 27 maja.

Regulamin konkursu dostępny jest pod adresem www.bip.krakow.pl (KS)

ŁATWIEJ PRZEZ RONDO OFIAR KATYNIA

Kończy się kolejny etap przebudowy ronda Ofiar Katynia. Od soboty, 23 kwietnia do ruchu zostanie dopuszczony poziom „0”. Ułatwi to przejazd przez modernizowane rondo.

Ten etap prac zakończono kilkanaście dni wcześniej niż planowano. Uruchomienie poziomu „0” oznacza powrót do organizacji ruchu sprzed remontu ronda i znaczne zmniejszenie korków w tym miejscu.

Należy jednak pamiętać, że po północnej stronie ronda ruch będzie puszczony drogą technologiczną z uwagi na trwające prace budowlane. W związku z tym rondo tymczasowo przybierze kształt elipsy. Nie zmienia to faktu, że kierowcy nadjeżdżający z każdego kierunku będą mogli obrać dowolny kierunek jazdy bez konieczności nawracania na którejs z dróg dojazdowych.

Przypomnijmy, że kompleksowa modernizacja ronda Ofiar Katynia trwa od wiosny

2010 roku. Umowa na realizację tej inwestycji opiewa na kwotę około 120 mln złotych. Płaskie dotąd skrzyżowanie zostanie przebudowane do trzech poziomów. Na kierunku wschód – zachód, a więc w ciągu ulic Conrada i Radzikowskiego (drogi krajowe 7 i 79) powstanie prawie 400 metrowa estakada ze zjazdami. Pod nią znajdzie się przebudowane skrzyżowanie z tzw. wyspą centralną. Ten poziom będzie służył głównie do obsługi komunikacyjnej przyległych terenów mieszkaniowych i komercyjnych. Na kierunku północ – południe, a więc w ciągu ulicy Jasnogórskiej i alei Armii Krajowej, będą działać dwa około 90 metrowe tunele drogowe, odrębne dla każdego kierunku jazdy.

Zgodnie z harmonogram, zakończenie przebudowy ronda Ofiar Katynia planowane jest na sierpień tego roku. (M)

KRAKOWSKIE FORUM OŚWIATOWE

III Krakowskie Forum Oświatowe w zakresie szkolnictwa specjalnego pn. „Pomoc psychologiczno-pedagogiczna dla uczniów - stare i nowe wyzwania” odbędzie się 29 kwietnia (piątek) w godz. od 10.00 do 14.00 w Audytorium im. prof. Wincentego Danka Uniwersytetu Pedagogicznego w Krakowie (ul. Podchorążych 2).

Celem Forum jest zebranie propozycji, przykładów, uwag i postulatów dotyczących organizowania pomocy psychologiczno-pedagogicznej w szkołach, zarówno pod kątem możliwości zastosowań organizacyjnych w innych placówkach, jak i do budowania planów strategicznych w zakresie rozwoju edukacji.

W Forum udział wezmą dyrektorzy i nauczyciele szkół, przedszkoli i poradni psychologiczno-pedagogicznych, doradcy metodyczni, radni miasta Krakowa, przedstawiciele oświatowych związków zawodowych, przedstawiciele Kuratorium Oświaty w Krakowie oraz przedstawiciele krakowskich uczelni. Moderatorem spotkania będzie prof. Janusz Majcherek.

Swoje referaty wygłoszą m.in. Jerzy Kubieniec – Dyrektor Zespołu Szkół Ogólnokształcących Integracyjnych nr 3 w Krakowie („Dziecko, dziecku i o dziecku – zakres pomocy psychologiczno-pedagogicznej w szkołach”), Małgorzata Piec – Dyrektor Poradni Psychologiczno-Pedagogicznej nr 3 w Krakowie („Razem dla uczniów ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi - współpraca poradni psychologiczno-pedagogicznych z przedszkolami i szkołami”), Ewa Pohorecka – Dyrektor Ośrodka Wczesnej Pomocy Psychologicznej w Krakowie („Praktyczna strona organizacji planów działań wspierających w szkołach”) oraz Iwona Pasznicka-Longa – Dyrektor Zespołu Szkół Specjalnych Nr 4 w Krakowie i Lucyna Malczyk-Wicedyrektor ZSS nr 4 („Planowane zmiany, a stare dobre praktyki”).

Zgłoszenia do udziału w Forum można wysyłać do 27 kwietnia 2011 r. do godz. 15.00 na adres e-mailowy: Marta.Labno@um.krakow.pl (telefon kontaktowy do organizatora: 012 616 52 38). (KF)

SAVALL WSKRZESZA CYWILIZACJĘ KATARÓW

Kataloński wirtuoz Jordi Savall, specjalizujący się w dźwiękowych freskach odmalowujących dzieje Krzysztofa Kolumba, Don Kichota, dynastii Borgiów czy miasta Jerozolimy, zaprezentował premierowo w Krakowie projekt *Zapomniane królestwo. Tragedia Katarów. Wczorajszy (20 kwietnia, środa) koncert artysty w ramach Festiwalu Misteria Paschalia pokazał, że po istniejącej zaledwie od XII do XIV wieku na południu Francji wspólnocie heretyków, pozostało wiele wartościowej muzyki, opisującej niezwykłą historię cywilizacji zniszczonej przez inkwizycję.*

Nagrodzony kilka lat temu przez Unesco tytułem Artist for Peace (Artysta dla Pokoju) Jordi Savall, w kolejnych projektach podkreśla ekumeniczną rolę muzyki. Nie tylko zaprasza na koncerty muzyków z różnych stron świata, a często nawet z państw pozostających z sobą w stanie wojny. W koncertach zestawia z sobą twórczość świecką i różnych religii – jedną muzyką dając świadectwo wielu kultur.

W opowieści o Katarach pojawiają się więc starannie dobrane teksty oksytańskie, ale też łacińskie i hebrajskie. Przedstawiają losy Oksytanii od czasów powstania narodu, przez ekspansję, aż po krucjaty, tragiczne prześladowania i wykorzenienie kataryzmu w latach 1230-1300. Główne teksty projektu to cztery fragmenty *Pieśni o krucjacie przeciw albigensom*, przedzielone zarówno okrutnymi fanfarami inkwizycji, jak i pełnymi emocji pieśniami oksytońskimi

W projekcie Jordiego Savalla wzięły udział jego sztandarowe zespoły – wokalny La Capella Reial de Catalunya oraz instrumentalny Hespèrion XXI, a także soliści: Pascal Bertin (kontratener), Lluís Vilamajó (tenor), Marco Scavazza (baryton) oraz recytatorzy René Zosso i Georges Besombes. Pod kierownictwem katalońskiego wirtuoza dali prawdziwie przejmujący koncert.

Dzisiaj na Festiwalu: *Via Crucis* z udziałem znakomitych artystów: Lucilli Galeazzi, Philippe'a Jaroussky'ego, męskiego kwartetu Barbara Furtuna oraz zespołu L'Arpeggiata prowadzonego przez Christinę Pluhar. Początek w Filharmonii Krakowskiej o godz. 20.00. podczas koncertu obowiązuje całkowity zakaz filmowania i fotografowania. Tradycyjnie już przed koncertem na najmłodszych melomanów będą czekać wygodne poduchy oraz specjalne identyfikatory VIP.

MISTERIA PASCHALIA to jeden z najważniejszych europejskich festiwali poświęconych muzyce renesansu i baroku. Jego formuła opiera się na prezentacji muzyki związanej z Wielkim Tygodniem i Wielkanocą, wykonywanej przez uznanych mistrzów i najznamienitszych interpretatorów muzyki dawnej. W czasie festiwalu krakowskie sale koncertowe, unikatowe wnętrza sakralne oraz kaplica św. Kingi w Wieliczce rozbrzmiewają najpiękniejszymi arcydziełami tego okresu. Festiwal cieszy się uznaniem krytyków i niesłabnącym zainteresowaniem melomanów. Trzykrotnie zwyciężał w

rankingu wydarzeń kulturalnych opracowywanych przez tygodnik „Polityka”, „Rzeczpospolita” uznała go za jedno z najważniejszych wydarzeń 2008 i 2009 roku, a także dwukrotnie reprezentował Polskę na targach Midem w Cannes. Dodatkowe informacje o wydarzeniu są dostępne na stronie internetowej www.misteriapaschalia.com. (KF)

EMAUS ZWIERZYNIECKI 2011

Dom Zwierzyniecki (oddział Muzeum Historycznego Miasta Krakowa) zaprasza wszystkich krakowian i ich gości, odwiedzających miasto podczas świąt na Wielkanoc w Muzeum. Emaus Zwierzyniecki 2011. Spotkanie odbędzie 25 kwietnia w Poniedziałek Wielkanocny w godz. 9:00-16:00, w siedzibie muzeum przy ul. Królowej Jadwigi 41.

Tego dnia w muzeum odtworzone zostanie dawne oblicze słynnego odpustu Emaus, przybliżone zostanie to, co niegdyś w zwyczajach przedmieść krakowskich było obowiązkowe i nienaruszalne.

Goście będą mieli możliwość poznania dawnych tradycji i zwyczajów emausowych, a dzieci wzięć udział w przygotowanych specjalnie dla nich zabawach. Podczas warsztatów, prowadzonych przez Annę Malik, będzie można dowiedzieć się jak powstawały dawne zabawki drewniane sprzedawane na kramach emausowych oraz samodzielnie, rodzinnie przygotować własną zabawkę z gliny (tradycyjne dzwonki) lub masy solnej. Wszyscy chętni będą mogli pomalować wyrzeźbione w drewnie ptaszki i koguciki.

W ogrodzie Domu Zwierzynieckiego stanie drewniany kram odpustowy, na którym sprzedawane będą słodkości z Krakowskiego Kredensu, wydawnictwa Muzeum Historycznego Miasta Krakowa oraz drewniane zabawki – drzewka życia, figurki Lajkonika czy Pana Twardowskiego. Dorosłych i dzieci zaczarują kolorowe bańki mydlane, a wszyscy odważni, którzy dadzą się zamknąć w środku bańki, będą podziwiać świat z jej wnętrza. Po tych wszystkich przeżyciach konieczny będzie posiłek regenerujący w postaci waty cukrowej.

Na koniec tego uroczystego dnia wszyscy będą mogli ruszyć na tradycyjny spacer w kierunku Kopca Kościuszki i pogawędzić sobie o dawnych emausowych zwyczajach i zabawach. Przez cały dzień otwarta będzie również wystawa czasowa *Gablenzowie. Wokół octu, musztardy i opery*. Dodatkowe informacje: www.mhk.pl.

Odpust parafialny „Emaus” odbędzie się w Parafii Prepozytury Najświętszego Salwatora w Krakowie. Msza św. odpustowa rozpocznie się w Poniedziałek Wielkanocny o godz. 12:00. Dodatkowe informacje: www.parafiasalwator.pl. (KF)

UMOWA NA UNIJNE DOFINANSOWANIE EKOSPALARNI PODPISANA

„Ten dokument to ważny krok na drodze do budowy krakowskiej ekospalarni odpadów” – mówił Prezydent Miasta Jacek Majchrowski po

podpisaniu umowy na unijne dofinansowanie projektu „Program Gospodarki odpadami komunalnymi w Krakowie”.

W środę, 20 kwietnia Krakowski Holding Komunalny SA i Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Komunalnej podpisali umowę na dofinansowanie projektu „Program Gospodarki Odpadami Komunalnymi w Krakowie”. Przypomnijmy, że chodzi o niebagatelną kwotę 371 mln złotych, czyli około 60 proc. wartości całego projektu (645 mln zł netto).

Projekt „Program Gospodarki Odpadami Komunalnymi w Krakowie” zakłada budowę ekospalarni. To końcowy element krakowskiego systemu gospodarki odpadami. „Umowa podpisana przez Krakowski Holding Komunalny SA przybliżyła nas do realizacji tej kluczowej dla Krakowa inwestycji” – mówił po uroczystości Prezydent Jacek Majchrowski. W ramach projektu przewidywany jest również zakup ok. 400 kompletów pojemników do selektywnej zbiórki oraz prowadzenie działalności promocyjnej i edukacyjnej.

Ze względu na strategiczny charakter, projektu „Program Gospodarki Odpadami Komunalnymi w Krakowie” został objęty procesem monitorowania stanu przygotowania oraz wsparciem doradczym w ramach inicjatywy JASPERS, realizowanym przez Komisję Europejską.

Kraków od kilkunastu lat przymierzał się do budowy zakładu termicznego przekształcania odpadów. Jednak przełomowa dla projektu okazała się druga kadencja Prezydenta Jacka Majchrowskiego.

W lutym 2009 roku, po przeprowadzeniu analizy wielokryterialnej, Prezydent Krakowa ogłosił decyzję o lokalizacji ekospalarni. Zakład powstanie przy ulicy Giedroycia na terenie Dzielnicy XVIII Nowa Huta w Krakowie. 17 czerwca 2009 roku Prezydent Jacek Majchrowski, wiceprzewodniczący Rady Miasta Bogusław Kośmider, prezes Krakowskiego Holdingu Komunalnego SA Marek Jaglarz, prezes Miejskiego Przedsiębiorstwa Wodociągów i Kanalizacji S.A. w Krakowie Ryszard Langer oraz Rada Dzielnicy XVIII Nowa Huta, która reprezentuje społeczność lokalną w obecności przedstawicieli stowarzyszeń lokalnych podpisali umowę społeczną w formie deklaracji stron dotyczącą realizacji Zakładu Termicznego Przekształcania Odpadów Komunalnych oraz wykonywania zadań kompensacyjnych na terenie Dzielnicy XVIII w Krakowie. Był to pierwszy przypadek w naszym kraju, kiedy samorząd zobowiązywał się do wykonania konkretnych przedsięwzięć w zamian za zgodę społeczności lokalnej na realizację kontrowersyjnej inwestycji. Wspólnie z przedstawicielami mieszkańców dzielnicy XVIII opracowany został wykaz przedsięwzięć inwestycyjnych, które towarzyszą budowie ekospalarni. Ich realizacja jest monitorowana przez Zespół Zadaniowy powołany przez Prezydenta Krakowa, w skład, którego wchodzi w równej liczbie przedstawiciele Miasta i Rady Dzielnicy XVIII.

Ważnym krokiem na drodze do realizacji ekospalarni w Mogile było uzyskanie decyzji środowiskowej dla zakładu. Została ona wydana latem ubiegłego roku. Równolegle złożono wnioski na unijne dofinansowanie. We wrześniu 2010 roku rozpisano konkurs na koncepcję architektoniczno-urbanistyczną spalarni. Postępowanie toczyło się przez dwa miesiące. Do złożenia prac zaproszono 33 pracownie projektowe. Ostatecznie wpłynęło 15 propozycji – jedna z przyczyn formalnych została odrzucona.

Wyboru zwycięskiej koncepcji dokonało jury konkursowe, w którym zasiadali przedstawiciele Miasta, SARP oraz reprezentanci Dzielnicy XVIII, a także członkowie organizacji i stowarzyszeń nowohuckich, które uczestniczyły w konsultacjach społecznych w sprawie budowy zakładu. Najlepsza okazała się propozycja pracowni Manufaktura nr 1 z Wrocławia.

Nowoczesna ekospalarnia będzie miała wydajność w wysokości 220 tys. ton śmieci rocznie. Zakład będzie ostatnim elementem krakowskiego systemu gospodarki odpadami, a trafią tam jedynie te śmieci, których nie da się powtórnie wykorzystać. Zgodnie z planami, rozpoczęcie budowy instalacji nastąpi w trzecim kwartale 2012 roku. Krakowska ekospalarnia powinna rozpocząć działalność na przełomie 2014 i 2015 roku. (M)

POPZYJ PROTEST SAMORZĄDÓW!

Wszyscy, którzy popierają stanowisko samorządów, odnośnie rozporządzenia ministra finansów zmieniającego sposób rozliczania długu publicznego, mają szansę wyrazić swój sprzeciw. Na stronie www.krakow.pl ruszyła akcja „Poprzyj protest samorządów!”

Osoby uznające rozporządzenie ministra Rostowskiego zmieniające sposób rozliczania długu publicznego za szkodliwe dla rozwoju polskich samorządów mogą podpisać się pod apelem do Premiera Donalda Tuska. Treść korespondencji do szefa polskiego rządu dostępna jest na stronie www.krakow.pl.

Apel wraz z wszystkimi podpisami, po zakończeniu akcji zostanie przesłany do Prezesa Rady Ministrów. (MS)

MAGICZNY ANGIELSKI. NOWA ODSŁONA

Internauci mogą odwiedzić angielską wersję Magicznego Krakowa w nowej odsłonie. Kultura, tradycje, informacje o mieście, miejsca, które warto zobaczyć i niezbędnik dla turysty – to wszystko można znaleźć na stronie www.krakow.pl/english. Nowa wersja będzie na bieżąco aktualizowana.

Miejska Platforma Internetowa Magiczny Kraków w lipcu 2010 roku zyskała zupełnie nowy wygląd i czytelny, uporządkowany układ. Strona powoli staje się wielką bazą wszystkich inicjatyw, z jakimi wychodzi miasto Kraków. To wirtualne miejsce, które nie tylko ma informować, ale i promować oraz pomagać zarówno turystom jak i mieszkańcom.

Portal Magiczny Kraków stał się marką rozpoznawalną i docenianą nie tylko przez

internautów. W 2007 zdobył „Złotą Małpę” – prestiżową nagrodę przyznawaną samorządowym liderom. Na podstawie rankingu witryn samorządowych, jakie w 2009 przeprowadził miesięcznik „Press”, krakowski portal może poszczycić się imponującą liczbą informacji zarówno praktycznych, jak i historycznych. Ma przejrzysty i logiczny układ strony, co ułatwia nawigację, a przede wszystkim jest obecny w serwisach społecznościowych. Także w 2009 roku strona Krakowa wyprzedziła dziesięć największych polskich miast uzyskując najwyższą wartość oszacowaną na 1,21 mln złotych. Według zestawienia przeprowadzonego przez portal brief4poland Kraków zdystansował zarówno Warszawę (436 tys zł), jak i Wrocław (510 tys zł). Wysoką ocenę, według ekspertów uzyskały strony tych miast, które przykładają dużą wagę do rozwoju nowych technologii i ciągłej komunikacji z mieszkańcami oraz turystami.

W 2010 www.kraków.pl został nominowany w konkursie „Złote Formaty” oraz dostał wyróżnienie internautów na Webstarfestival. Rok 2011 rozpoczął się bardzo obiecująco, Magiczny Kraków wyróżniono w kategorii portal miasta „Polski Internet” 2010.

Oficjalny miejski serwis internetowy istnieje od 1996 roku i od 13 lat jest nieustannie udoskonalany i poszerzany o nowe działy tematyczne, dostępne w czterech językach angielskim, francuskim, niemieckim oraz chińskim. Internauci znaleźć w nim mogą informacje z zakresu kultury, turystyki, inwestycji, co więcej, według przeprowadzonej niedawno sondy, właśnie po aktualności i informacji kulturalne sięgają najczęściej. Niedługo zmieniony zostanie także layout i układ serwisu, aby odświeżyć i unowocześnić jego wygląd.

Nowym źródłem promocji Krakowa oraz jego strony stały się portale społecznościowe, takie jak facebook, youtube, czy blip, na których Kraków także ma swoje profile. Strony te cieszą się dużym zainteresowaniem, zwłaszcza młodszych internautów. (WAŚ/OS)

GOŁĘBIE ZNÓW NAGRODZONE!

Kampania *Gołębie kręcą Kraków*, zrealizowana przez Urząd Miasta Krakowa zdobyła kolejne nagrody – Media Trendy 2011 w kategorii „Odwaga w planowaniu mediów” oraz dwie nagrody w Polskim Konkursie Reklamy KTR 2011: Złoto – w kategorii „Marketing Miejsc” oraz brąz w kategorii „Kampania”.

Listę laureatów konkursu Media Trendy 2011, organizowanego przez Stowarzyszenie Komunikacji Marketingowej SAR ogłoszono 18 kwietnia (poniedziałek). W konkursie przyznano 19 nagród i 30 wyróżnień.

Z kolei nagrody w Polskim Konkursie Reklamy KTR 2011 wręczono wczoraj (19 kwietnia, wtorek) w Teatrze Dramatycznym w Warszawie. Do konkursu organizowanego przez Klub Twórców Reklamy zgłoszono w sumie 669 prac. Nagrody wręczono w 11 kategoriach.

Idea kampanii *Gołębie kręcą Kraków*, realizowanej przez Urząd Miasta Krakowa,

powstała w warszawskiej agencji reklamowej TBWA. Pomysł polegał na pokazaniu miasta oczami jego najstarszych i najbardziej znanych mieszkańców – gołębi krakowskich. Do ptaków przyczepiono (na specjalnie dopasowanej do ich klatki piersiowej uprzęży) mini kamerki, z pomocą których mogły rejestrować widoki miasta podczas lotu. Gołębie startowały z pięciu różnych miejsc w Krakowie i zawsze kierowały się w stronę swojego gołębnika. Z nakręconych przez nie ujęć miasta powstało dwadzieścia jednonominutowych filmów, które zostały umieszczone na stronie www.krakow.travel.

Internauta, oglądając Kraków z lotu ptaka, mógł śledzić trasę przelotu gołębia na specjalnie przygotowanej mapie, a także przeczytać opisy pojawiających się na niej obiektów. Z najciekawszych ujęć stworzono film „Dokument”, do którego ścieżkę dźwiękową skomponował krakowski zespół Kroke.

Kampania rozpoczęła się 16 maja 2010 r. działaniami outdoorowymi w sześciu miastach Polski. Kolejnym etapem promocji był trzydziestosekundowy spot reklamowy „Ikar”, emitowany w kinach i TVP, którego reżyserem i odtwórcą głównej roli był znany polski aktor Jerzy Stuhr. Działania w social media również przyczyniły się do popularyzacji kampanii. Profil gołębia pojawił się na facebooku, a gołąb – operator filmowy złożył papiery do Łódzkiej Szkoły Filmowej. Stworzono również interaktywną grę „Łap w lot”, a dla najlepszych graczy ufundowano nagrodę w postaci weekendowego pobytu w Krakowie.

Przypomnijmy także, że w 2010 roku Film „Ikar” otrzymał pierwszą nagrodę w kategorii spoty internetowe na Festiwal Filmów Promocyjnych Miast i Regionów *Promocit* w Gdyni, a w marcu br. cała kampania Gołębie kręcą Kraków zdobyła Kreaturę 2011 – nagrodę główną w kategorii „kampania” oraz Grand Prix w Ogólnopolskim Konkursie Reklamy „Kreatura”.

Dodatkowe informacje o konkursach są dostępne na stronach: www.mediatrendy.pl oraz <http://ktr.org.pl/>. (KF)

„POLSKA PIĘKNIEJE” – GŁOSUJ NA KRAKÓW!

Dwa unijne projekty zrealizowane przez Miasto - Droga Królewska dla Niepełnosprawnego Turysty oraz szlak turystyczny po Podziemiach Rynku Głównego - śladem europejskiej tożsamości Krakowa uczestniczą w konkursie „Polska Pięknieje – 7 Cudów Funduszy Europejskich”. Organizatorem przedsięwzięcia jest Ministerstwo Rozwoju Regionalnego. Do 28 kwietnia (czwartek) internauci mogą głosować na ich zdaniem najlepszy projekt - wystarczy wejść na stronę www.polskapieknieje.gov.pl.

W IV edycji konkursu „Polska Pięknieje – 7 Cudów Funduszy Europejskich” kapituła wybrała 21 najciekawszych projektów w siedmiu kategoriach z wszystkich województw. Większość naszych regionów otrzymała po jednej nominacji, po trzy nominacje dostały województwa: śląskie i opolskie. Jedynie Małopolska otrzymała aż 4

nominacje. Dwa z projektów – „Droga Królewska dla niepełnosprawnego turysty” oraz „Śladem europejskiej tożsamości Krakowa - szlak turystyczny po podziemiach Rynku Głównego” – realizowane były w minionych latach przez Miasto Kraków.

Pozostałe z małopolskich przedsięwzięć, które uczestniczą w konkursie to „Etnodizajn Festiwal”, realizowany przez Muzeum Etnograficzne oraz „Nowe Sukiennice. Remont i modernizacja Galerii Sztuki Polskiej XIX wieku w krakowskich Sukiennicach”, którego beneficjentem było Muzeum Narodowe.

Aby zagłosować należy wejść na stronę www.polskapieknieje.gov.pl. Wyniki tegorocznej edycji konkursu poznamy 5 maja podczas IV Forum Funduszy Europejskich, które odbędzie się w Warszawie.

Przypomnijmy, że w 2008 roku, główną nagrodę w kategorii Obiekt Turystyczny w konkursie „Polska Pięknieje - 7 Cudów Funduszy Europejskich” otrzymał Ogród Doświadczeń im. Stanisława Lema. (M, KF)

KONKURS O HONOROWY TYTUŁ „PRZYJACIELA SPORTU A.D.2010”

Do 30 kwietnia w Wydziale Sportu Urzędu Miasta Krakowa można składać kandydatury do konkursu o honorowy tytuł „Przyjaciela Sportu A.D.2010”.

Tytuły przyznawane są w dwóch kategoriach: za najciekawszą formę i efektywność wspierania kultury fizycznej na terenie Gminy Miejskiej Kraków - ocenianą według kryteriów określonych przez Kapitułę, oraz za najwyższy wkład finansowy w rozwijanie kultury fizycznej poprzez pomoc udzielaną sportowcom lub organizacjom sportowym działającym na terenie Gminy Miejskiej Kraków – oceniany wg kryterium wysokości (kwoty bezwzględne).

Zgłoszenia kandydatur należy składać w Wydziale Sportu Urzędu Miasta Krakowa, al. Powstania Warszawskiego 10, 31-549 Kraków, tel. 12 616-9611, faks. 12 616-9121 za pomocą formularza zgłoszeniowego, który znajduje się pod adresem:

<http://www.bip.krakow.pl/zalaczniki/procedury/76701/karta>.

Prawo do zgłaszania kandydatur do tytułu Przyjaciela Sportu ma każdy podmiot jednakże zgłaszający nie może być jednocześnie kandydatem do tytułu.

Honorowy tytuł Przyjaciela Sportu nadany jest od 2000 roku. (MS)

BEATYFIKACJA - ZMIANY W ORGANIZACJI RUCHU

1 maja (niedziela) na rzymskim placu św. Piotra odbędą się główne uroczystości beatyfikacyjne Jana Pawła II, nie wszyscy jednak będą mogli pojechać do Rzymu. Wielu pielgrzymów z kraju i zagranicy z pewnością przyjedzie do Krakowa, dlatego władze Miasta i służby odpowiadające za bezpieczeństwo robią wszystko, żeby umożliwić godne i bezpieczne uczestniczenie w świętowaniu beatyfikacji.

„W przygotowaniach do uroczystości bierze udział bardzo wiele służb od Policji i

Straży Miejskiej zaczynając na Straży Ochrony Kolei i Żandarmerii Wojskowej kończąc” – mówi Adam Młot, Dyrektor Wydziału Bezpieczeństwa i Zarządzania Kryzysowego Urzędu Miasta Krakowa. „Nie możemy także zapomnieć o wolontariuszach, którzy bardzo chętnie nam pomagają” – dodaje.

„W związku z uroczystościami organizowanymi 1 maja w Sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Krakowie-Łagiewnikach wprowadzone zostaną zmiany w organizacji ruchu drogowego” – informuje Andrzej Olewicz, Zastępca Dyrektora ds. Zarządzania Ruchem ZIKiT.

Ulica Siostry Faustyny zostanie 1 maja (niedziela) wyłączona z ruchu (od godz. 6:30). Od 30 kwietnia (sobota) na tej ulicy będzie obowiązywał zakaz zatrzymywania się pojazdów. Jeśli będzie to konieczne również 30 kwietnia (sobota) może nastąpić całkowite wyłączenie ulicy z ruchu.

W przypadku dużego natężenia ruchu może nastąpić zamknięcie także ul. Marcika i ul. Fredry. 1 maja (niedziela) na następujących ulicach będzie obowiązywał zakaz zatrzymywania się pojazdów: Fredry, Milana, Kołodziejskiej, Połomskiego, Suchej, Turowicza.

Parking dla samochodów osobowych będzie się znajdował przy hipermarkecie Carrefour przy ul. Zakopiańskiej. Parkingi dla osób niepełnosprawnych: przy Sanktuarium Bożego Miłosierdzia - ul. Motarskiego oraz na nowym odcinku drogi pomiędzy ul. Do Sanktuarium Bożego Miłosierdzia i ul. Herberta. Parkingi dla autokarów: parking przy ulicy Turowicza, ul. Marcika, ul. Witosa.

Osoby, które wybierają się na uroczystości samochodami proszone są o włożenie białej kartki formatu A4 za szybę. Służby odpowiadające za porządek będą wówczas wiedziały, że ten samochód należy skierować na odpowiedni parking.

W czasie uroczystości Straż Miejska będzie dbała przede wszystkim o zachowanie porządku publicznego, w razie strażnicy będą także informować o organizacji ruchu oraz o tym gdzie znajdują się parkingi dla samochodów. Z kolei Policja będzie nadzorować m.in. drogi dojazdu do Łagiewnik. Policja apeluje także o ostrożność, zwracanie uwagi na rzeczy osobiste zabierane ze sobą, aby ustrzec się przed ewentualnymi próbami kradzieży.

Od 1 maja (niedziela) mieszkańcy Krakowa oraz osoby, które zdecydują się odwiedzić Kraków i wziąć udział w uroczystościach towarzyszących beatyfikacji Jana Pawła II będą mogli dotrzeć z Łagiewnik do centrum miasta „Papieskim tramwajem” – będzie to tramwaj linii nr 8.

Przystanki na odcinku pomiędzy placem Inwalidów a pętlą tramwajową w Borku Fałęckim zyskają specjalne, wyróżniające je oznaczenia. Oprócz głosowych zapowiedzi nazw kolejnego przystanku pasażerowie „Papieskiego tramwaju” będą mogli również usłyszeć krótkie informacje na temat miejsc związanych z Janem Pawłem II, które

znajdują się w pobliżu. Komunikaty będzie odczytywał znany polski aktor Andrzej Seweryn.

Podobne informacje – w trzech językach (polskim, angielskim i włoskim) – znajdują się również na ulotkach umieszczonych w wiatkach przystankowych na trasie „Papieskiego tramwaju”, tuż obok rozkładów jazdy.

Projekt „Papieskiego tramwaju” realizowany jest we współpracy Urzędu Miasta Krakowa, Miejskiego Przedsiębiorstwa Komunikacyjnego S.A. w Krakowie i Centrum Jana Pawła II „Nie lękajcie się!”. Realizacja projektu ma na celu m.in. zwrócenie uwagi turystów na atrakcyjne turystycznie miejsca znajdujące się pomiędzy Łagiewnikami a centrum miasta.

Rada Miasta Krakowa zdecydowała, że w związku z beatyfikacją Jana Pawła II przejazd „Papieskim tramwajem” w dniach 1–3 maja będzie bezpłatny. Dodatkowo w dniach 29 kwietnia – 2 maja, za darmo komunikacją miejską będą mogli jeździć wolontariusze-ratownicy zapewniający zabezpieczenie medyczne podczas uroczystości beatyfikacyjnych. (KF)

GŁOSUJ GDZIE STANĄ STOJAKI

Obwarzanek, maszkaron, gołębie, smok i lajkonik. Takie wzory stojaków rowerowych biorą udział w głosowaniu na stronie www.allforplanet.pl, w ramach akcji „Parkuj klimatycznie”.

Trwa akcja „Parkuj klimatycznie”. Od poniedziałku, 18 kwietnia, internauci mogą głosować na lokalizacje oraz projekty stojaków rowerowych. W pierwszym etapie, który zakończył się 10 kwietnia, napływały propozycje miejsc, gdzie powinny stanąć stojaki. Następnie, wspólnie z przedstawicielami Miasto dokonano wyborów 20 najbardziej popularnych lokalizacji, takich, gdzie ustawienie stojaka rowerowej jest możliwe.

Teraz nadszedł czas na kolejne głosowanie internautów. W 10 lokalizacjach, które zyskają największą liczbę głosów do końca czerwca 2011 roku staną stojaki rowerowe. Można też głosować na wzory stojaków, które ozdobią nasze miasto. Szczegóły na stronie www.allforplanet.pl.

Organizatorem akcji „Parkuj klimatycznie” jest fundacja All For Planet - jeden z partnerów miejskich wypożyczalni rowerów bikeone.pl. (M)

KOMUNIKAT PYŁKOWY DLA ALERGIKÓW

Do października na Rynku Głównym w Krakowie prowadzony jest monitoring biologiczny. Komunikaty pyłkowe są aktualizowane dwa razy w tygodniu (wtorki i piątki) i zawierają informacje o aktualnym stężeniu i prognozowanym dla pyłku roślin alergizujących oraz zarodników grzybów.

Aktualne pomiary wskazują, że stężenie pyłku brzozy, silnie uczulającej jest nadal wysokie, przewiduje się stopniowy spadek stężenia. Stężenie pyłku wierzby, topoli, wiązu, cisu jest na niskim poziomie. Natomiast stężenie pyłku jesionu jest nadal wysokie.

Występuje jeszcze w niskich stężeniach pyłek olszy i leszczyny.

Stężenie zarodników grzybów *Alternaria* jest nadal niskie, natomiast stężenie zarodników grzybów *Cladosporium* wzrosło do wartości średnich.

Pacjenci uczuleni na pyłek drzew są proszeni o stosowanie się do zaleceń lekarskich.

Monitoring stężenia cząstek biologicznych, w tym pyłku roślin i zarodników grzybów w powietrzu w rejonie Rynku Głównego w Krakowie prowadzony jest w ramach współpracy z Urzędem Miasta Krakowa przez Pracownię Alergologiczno - Immunologiczną Poradni Alergologicznej Szpitala Uniwersyteckiego i finansowany w całości z budżetu Miasta Krakowa.

Aktualne informacje związane z monitoringiem stężenia cząstek biologicznych, w tym pyłku roślin i zarodników grzybów w powietrzu w rejonie Rynku Głównego w Krakowie można również uzyskać pod numerem telefonu Całodobowej Informacji Medycznej (12) 661-22-40.

Komunikat pyłkowy dla alergików z 19 kwietnia jest dostępny na stronie www.krakow.pl. (KS/JD).

W PIĄTEK:

Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski

20:00 - koncert w ramach Festiwalu Misteria Paschalia - Giovanni Battista Pergolesi – San Guglielmo d’Aquitania, Filharmonia

KOMUNIKATY:

GODZINY PRACY URZĘDU W WIELKI PIĄTEK

22 kwietnia (Wielki Piątek) Urząd Miasta Krakowa będzie czynny do godziny 15:00.

23 kwietnia (Wielka Sobota) w Urzędzie Stanu Cywilnego w Krakowie przy ul. Lubelskiej 27 pełniony będzie dyżur w zakresie rejestracji bieżących zgonów. Akty zgonów będą sporządzane od godziny 8⁰⁰ do 15⁰⁰. Jednocześnie pod nr tel. 12 61 65 530 pracownik USC będzie udzielał informacji w tym zakresie.

BIURA PRASOWE W CZASIE BEATYFIKACJI

Z myślą o dziennikarzach, którzy będą relacjonować wydarzenia towarzyszące beatyfikacji Jana Pawła II Urząd Miasta Krakowa oraz Sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Krakowie-Łagiewnikach przygotowują biura prasowe.

W Urzędzie Miasta Krakowa dziennikarze relacjonujący uroczystość i

poprzedzające ją wydarzenia będą mogli pracować przy specjalnie przygotowanych stanowiskach komputerowych. Korzystający z własnych komputerów będą mieli natomiast do dyspozycji bezprzewodową sieć internetową. Urząd zadba, by ci przedstawiciele mediów, którzy nie będą uczestniczyć bezpośrednio w uroczystości będą mogli oglądać relację na żywo. Dziennikarze otrzymają ponadto zredagowane w kilku językach materiały informacyjne o Krakowie (mapy, przewodniki).

Biuro Prasowe będzie działać w siedzibie Urzędu Miasta Krakowa – Plac Wszystkich Świętych 3-4, parter (po prawej stronie od głównego wejścia). Zapraszamy w sobotę (30 kwietnia) w godz. 9:00–19:00 oraz w niedzielę (1 maja) w godz. 8:00–22:00.

Biuro prasowe przygotowuje także Sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Krakowie-Łagiewnikach. Organizatorzy zapewniają dostęp do bezprzewodowego internetu, sygnał audio i wideo (podgląd uroczystości), sygnał TV, stanowisko komputerowe oraz możliwość nasłuchu zdalnego audio poprzez stronę internetową. Dostępne będą miejsca postojowe wyłącznie dla wozów transmisyjnych.

Biuro będzie działać w pomieszczeniach zaplecza Auli Jana Pawła II obok wejścia do zakrystii Bazyliki Bożego Miłosierdzia, w sobotę (30 kwietnia) w godz. 8:00-23:00, w niedzielę (1 maja) w godz. 8:00-20:00. Wymagana będzie akredytacja – informacje o akredytacjach: promocja@milosierdzie.pl. (KS, WAS)

WARTO WIEDZIEĆ:

JAN PAWEŁ II. ALBUM RODZINNY

***Jan Paweł II. Album rodzinny* - to tytuł wystawy fotograficznej, która zostanie otwarta 29 kwietnia (piątek) o godz. 11:00 na Rynku Głównym w Krakowie. Podobna wystawa zostanie otwarta w tym samym dniu na placu Republiki w Rzymie.**

Wystawa towarzysząca beatyfikacji Ojca Świętego będzie prezentowała Jana Pawła II w obiektywach mieszkańców Małopolski i mieszkańców Rzymu. Będzie się składać z 46 fotografii – pamiątek zaczerpniętych z domowych kolekcji, archiwów instytucji, szuflad, albumów i katalogów – zdjęć zarówno amatorskich jak i profesjonalnych.

Wystawę przygotowuje Urząd Miasta Krakowa, Urząd Marszałkowski, Kuria Metropolitalna oraz Miasto Rzym. Partnerami są Gazeta Krakowska oraz Krakowskie Biuro Festiwalowe.

Wystawie będzie towarzyszyć album, który będzie można kupić m.in. w Punktach Sieci Informacji Miejskiej infoKraków. (KF)

ZOBACZ POMNIKI JANA PAWŁA II

Do 16 maja (poniedziałek) na placu przed Centrum Obsługi Ruchu Turystycznego (ul. Powiśle 11) będzie można oglądać dziewięć rzeźb autorstwa

Czesława Dźwigaja poświęconych Ojcu Świętemu Janowi Pawłowi II. Po prezentacji w Krakowie wystawa pojedzie do Francji, Niemiec i Włoch.

Na galerie składają się rzeźby znaczące kolejne etapy drogi, która przebył papież Polak – od Katedry Wawelskiej w Krakowie do Bazyliki Świętego Piotra w Rzymie. Są to rzeźby tworzące cykl Via Sancta: Beatificatus, Polonia, Ecclesia, Mundus, Scripto, Oecumenicus, Credo, Angelus Domini oraz Totus Tuus.

Czesław Dźwigaj ukończył Wydział Rzeźby na Akademii Sztuk Pięknych w Krakowie w 1977 r. Profesor nadzwyczajny, kierownik Pracowni Rzeźby w Ceramice na Wydziale Rzeźby ASP. Wykładowca sztuki sakralnej na Uniwersytecie Papieskim Jana Pawła II w Krakowie. ma w swoim dorobku kilkadziesiąt pomników, m.in. „Grudzień 70” w Szczecinie, Henryka Sienkiewicza w Rzymie i Szczawnicy, Zygmunta Augusta w Augustowie. Jest także autorem ponad 70 pomników poświęconych Janowi Pawłowi II.

Ulotki informujące o wystawie są dostępne m.in. w Centrum Obsługi Ruchu Turystycznego (ul. Powiśle 11). (KF)

PIERWSI GOŚCIE 3. FESTIWALU CONRADA POTWIERDZENI

Izraelski pisarz Dawid Grossman, autor m.in. powieści *Patrz pod: Miłość*, będzie gościem pierwszego dnia 3. Międzynarodowego Festiwalu Literatury im. Josepha Conrada (2-6 listopada). Z kolei Gościem trzeciego dnia Festiwalu będzie natomiast Michel Houellebecq – jeden z najpoczytniejszych pisarzy w Europie, autor m.in. bestsellerowej powieści *Cząstki elementarne*.

Dawid Grossman spotka się z czytelnikami, a także weźmie udział w dyskusji o kondycji współczesnej powieści. Podczas festiwalu zaplanowano także wystawę mikrogramów Roberta Walsera oraz dyskusję o jego twórczości, pokaz filmów o nim, a także tych, które powstały na podstawie jego prozy.

Twórczość **Dawida Grossmana** (hebr. דָּוִד גֶּרוֹסְמָן; ur. 25 lipca 1954 w Jerozolimie) jest tłumaczona na wiele języków, m.in. na polski (*Kto ze mną pobiegnie*). Jedną z jego najbardziej znanych książek - *The Yellow Wind* o życiu Palestyńczyków na terytoriach okupowanych przez Izrael (Strefa Gazy) - zyskała uznanie zagranicą, natomiast w kraju spotkała się z krytyką i wywołała dyskusję.

Grossman studiował filozofię oraz wiedzę o teatrze na Uniwersytecie Hebrajskim. Później pracował w izraelskiej rozgłośni radiowej, w programach dla dzieci (od 1970 do 1984 r.). Następnie zaczął pisać książki: *Pojedynek* (1982), *Patrz pod: Miłość* (1986), *Be My Knife* (1998), *Her Body Knows* (2002). Jak większość Izraelczyków, Grossman popierał Izrael w czasie wojny (tzw. kryzys izraelsko-libański 2006). Jednak 10 sierpnia 2006 wraz z zaprzyjaźnionymi pisarzami (był wśród nich m.in.: Amos Oz oraz A.B. Jehoszua), na konferencji prasowej wezwali rząd Izraela do zawieszenia działań militarnych i przystąpienia do negocjacji z rządem Libanu. Działania militarne określili jako groźne dla Izraela oraz przynoszące odwrotny skutek. Dwa dni później jego 20-letni

syn, Uri Grossman, zginął od rakiety przeciwczołgowej podczas operacji wojskowej w południowym Libanie, mającej na celu maksymalizację zdobyczy zanim rozejm wprowadzony przez ONZ wejdzie w życie.

Michel Houellebecq (1956, choć sam utrzymuje, że urodził się dwa lata później) to francuski prozaik i poeta, autor piosenek, z wykształcenia informatyk, laureat prestiżowej IMPAC Dublin Literary Award (2002). W dzieciństwie noszący nazwisko ojca, gdy dorósł przyjął nazwisko panińskiego swojej babki, Henriette. W 2000 roku opuścił Francję, by mieszkać najpierw w Irlandii, a następnie w Andaluzji. Na początku swojej przygody z literaturą był przede wszystkim poetą. Pierwsza publikacja podpisana nazwiskiem Michel Houellebecq ukazała się w 1988 roku. Na łamach *La Nouvelle Revue de Paris* opublikowano pięć wierszy pod wspólnym tytułem *Quelque chose en moi*. Jedną z pierwszych znaczących publikacji Houellebecqa był esej o amerykańskim pisarzu science-fiction Howardzie Phillipsie Lovecraftcie *H.P. Lovecraft. Przeciw światu, przeciw życiu* (1991).

W 1998 roku Houellebecq wydał drugą powieść *Cząstki elementarne*, która trafiła na szczyty list bestsellerów, a jej autor stał się najpoczytniejszym pisarzem we Francji i w całej Europie. Na podstawie książki Oskar Roehler wyreżyserował film pod tym samym tytułem. Książka łącząca elementy powieści obyczajowej, eseju i science fiction wywołała we Francji istną burzę, a nieprzyznanie jej autorowi nagrody Goncourtów porównywano z odrzuceniem przez jury *Podróży do kresu nocy* Céline'a. Kolejna powieść pt. *Platforma* ukazała się w 2001 roku i również wzbudziła ogromne kontrowersje – pisarz krytykuje w niej bowiem fundamentalizm islamski. Francuska Liga Arabska oskarżyła autora *Platformy* o szerzenie nienawiści rasowej – ostatecznie został uniewinniony. W 2004 roku pisarz przechodzi do wydawnictwa Fayard i tam rok później wydaje swoją czwartą, jak dotąd ostatnią, powieść *Możliwość wyspy*. Recenzje z *Możliwości wyspy* trafiły na pierwsze strony magazynów literackich wiele miesięcy przed publikacją. Książka ukazała się w kilku krajach jednocześnie. Wydawca francuski sprzedał cały nakład – 200 tysięcy egzemplarzy – w ciągu ośmiu dni od premiery. Na podstawie tej książki Houellebecq wyreżyserował film. Houellebecq to pisarz z wyjątkowym zmysłem portrecisty, dystansem i manierą bycia jednocześnie wewnątrz opowiadania i poza nim. Uchodzi za przenikliwego oskarżyciela i krytyka współczesnej kultury. Sam określa siebie jako twórcę czerpiącego z tradycji realizmu, przyznaje się do inspiracji Dostojewskim, ale przede wszystkim twórczością Balzacka. Bohaterami jego powieści są najczęściej socjopaci nie mogący się przystosować do życia w dzisiejszym społeczeństwie, outsiderzy-odludki. W Polsce dotychczas ukazały się jego cztery powieści: *Poszerzenie pola walki*, *Cząstki elementarne*, *Platforma* i *Możliwość wyspy* oraz esej *H.P. Lovecraft. Przeciw światu, przeciw życiu*.

Więcej o gościach tegorocznej, 3. Edycji Festiwalu już dziś (20 kwietnia) można

przeczytać w pierwszym w tym roku Magazynie Conradowskim, dołączonym do *Tygodnika Powszechnego*. Piszą w nim: Michał Paweł Markowski o utraconych światach (*Pragnienie nieobecności*), Magdalena Miecznicka o Michelu Houellebecqu (*Malownicze zabójstwo Michela Houellebecqa*), Karolina Szymaniak o Dawidzie Grossmanie (*Piękne opowieści Dawida Grossmana*) oraz Łukasz Musiał i Arkadiusz Żychliński o Robercie Walserze (*Znikający punkt. O Robercie Walserze*).

Międzynarodowy Festiwal Literatury im. Josepha Conrada w Krakowie to wspólne przedsięwzięcie Miasta Kraków, Krakowskiego Biura Festiwalowego i Fundacji Tygodnika Powszechnego. Przez blisko tydzień wydarzeniom literackim towarzyszą pokazy filmów związanych z literaturą, wystawy, koncerty oraz wykłady, tworzące dla prezentowanych twórców lub dzieł literackich dodatkowe, pozaliterackie konteksty. W dwóch dotychczasowych edycjach Festiwalu wzięli udział m.in.: Pascal Quignard, Per Olov Enquist, Edgar Keret, Amos Oz, Rabih Alameddine, Jean Hatzfeld, Claude Lanzmann, Sven Lindqvist i Herta Müller oraz doborowe grono polskich pisarzy m.in. Olga Tokarczuk, Marek Bieńczyk, Stefan Chwin, Andrzej Stasiuk, Jerzy Pilch, Jacek Dukaj i czołówka polskich reportażystów m.in. Wojciech Jagielski i Mariusz Szczygieł. Dyrektorem artystycznym Festiwalu jest prof. Michał Paweł Markowski (Uniwersytet Jagielloński), a dyrektorem programowym - Piotr Mucharski (Tygodnik Powszechny). Więcej na: www.conradfestival.com. (KF)

Filip Szatanik

Zastępca Dyrektora ds. Informacji